

台灣沙遊治療學會會刊

第九期

發行：台灣沙遊治療學會 主編：陳瑞芬
地址：106台北市大安區麗水街28號6樓
電話：02-23679595-601
網址：www.sandplay.org.tw
電子信箱：tsa@mail2000.com.tw
劃撥帳號：19763861
戶名：台灣沙遊治療協會

六年多的回顧：謙虛與感恩

梁信惠理事長

一轉眼，筆者當理事長之職責就要在年底結束了。回顧這六年多以來學（協）會運作之種種，我心中是充滿了謙虛與感恩。謙虛是因為我必需學的還是蠻多，而且覺得對學會有些愧疚。由於我的領導能力有限，致使學會之進展緩慢，甚至有時是停滯著，在此向大家致一聲歉意。感恩的是由於歷任秘書長以及多位理事與成員之幫忙，學會慢慢成形，而且多次請到世界級的老師，包括從美國、日本及歐洲來的大師。他們開工作坊，做督導，個案研討，以及演講，讓我們大開眼界，得益不少。真是感謝所有為這些活動付出心血的同仁。

今年我們有幸請到美國的兩位大師，Rie Rogers Mitchell及Harriet Friedman來舉辦工作坊（12/3、4），個案研討（12/5）以及在聯合年會演講（12/6）。她們兩位過去都是一起教學及一起演講，搭配得很好，而且他們英

文發音很清晰，絕對比日本及歐洲大師容易懂，聽她們的英文會讓妳覺得你的英文聽力大進。因為請她們來是不容易的，且花了很多錢買機票（油價大增的關係），因此請大家一定要早早挪出這些日子來參加，絕對不要錯過這絕佳的學習機會。

另一個好消息就是我們聘請專業設計的網站即將登場了，說不定這會訊送出時，大家早已看到這網站了，真的是很棒。謝謝仁美理事之用心，以及幾位理事與監事之金錢贊助。

對了，我們即將修法而增加終生會員之項目，你只要花兩萬元即可成為終身會員，很划算！特別是對於比我年輕很多的你們，更是很好的投資，請大家一定要為此捧場。

最後我用一節聖經與大家共勉「願你（神）堅立我們手所做的工；我們手所做的工，願你（神）堅立。」詩篇90:17

Kay Bradway專訪

翻譯、整理：朱惠英秘書長

本篇專訪是本學會梁信惠理事長於九十六年三月赴美期間，拜訪Kay Bradway的訪談內容。Kay Bradway是榮格學派分析師，也是舊金山榮格學會、國際沙遊治療學會（ISST）、及美國沙遊治療師學會（STA）的創始會員，也是《沙遊：非語言的心靈療法》一書的作者。Kay現已九十五高齡，能聽見她多年人生與沙遊工作的智慧之語，實屬台灣學生的一大福氣。

梁：第一個我想要問你的問題是，沙遊對你而言，在你生命當中具有什麼樣的意義？或者說，沙遊在你生命中具有何種角色？

Kay：它的意義非凡喔！

梁：我知道！不管你想到什麼，都可以講。我代析。了舊研到了1960年代，後來我才知道Dora Kalff一個沙遊邀請她來參加。那我自己正在想活動和沙遊邀請她來參加。那是一個很棒的經驗，看見沙圖所呈現出來的圖像，這種在口語談話

裡興奮後去是要想命的意義是非人沙遊對你來說，對你的是件很難的事情。我就邀請我們的蘇史Dora Kalff是這些都講的是這麼的多！當然像我的社會等都是要經過歷史故事吧？

梁：我要知道這是什麼？

Kay：它到就是非常的一部份，我的閱讀有關，是一件很棒的事情。



Kay Bradway, 梁信惠理事長, Barbara McCoard合影

〈續上頁〉

梁：下一個問題是，能不能告訴我們，在你自己的沙遊歷程中，你是從Dora Kalff那邊做你的個人歷程的，你最受到震撼的是什麼？

是，姊是姊愛以係跟的來沙姊直
師我我我既也關善經從做我一
析跟以跟們的，改易我在跟，
分我所我我候姊的研究，時我現
個是，是，時姊係研係當善出？
是就糟就法的我關為關我改頭嗎
也，也很，方遊和種因的。夠念事
己了都ff種沙我這是話連能的故
層自不直k各做後把成談關遊樣個
我理一K了在之有當、的沙這這
，處係Dora試我家沒它境間說有過
析直關Dora們後回並把夢之想沒聽
分一的找我然我我析遊有並你
受題們去。是，分沙沒，。
接問我題題方主可起為跟並係後
直中問這間又主點連、想時間十
其的著之方個一遊係有的之了
我但姊帶姊對這好沙關沒遊姊到

梁：我在你的自傳裡面有看過，沒關係，你可以繼續
講。

天完，在意久以，著明了白候作姊那做」以願多所件看然助明時運我
在「？所不是。物）突幫不的在，
她：呢，願那」個婆，也並顧都釋。
，她盤間你「了一巫候這我回直詮了。
家問沙時那：前有個時而時們一要果就
們人的的，說年中一的，當我它需效
我有己長Dora她十盤是圖影是後中不有
在。自很Dora，「沙：沙陰可之實就
，講顧是「」：盤註沙的。年其是當
裡演回那：？說一梁己係十年說但
這有以，說呢我後（那自關到十道，
來都可吧她盤「最件著我的直這知遊
Dora午才年跟沙？」物看對間一在我沙
下久十我的了啦的我面之，是讓過
，及多要，我盤顧物。要姊麼可這做
後以後約上顧沙回人子得姊什。以有
之午之大晚回的就個鏡我我是白所沒
年上盤說天我前們是面，跟個明，也
十的沙她那幫之我那一白我那才著姊

梁：你的姊大你兩歲，對吧？
Kay：三歲半。

梁：據我所知，你們家裡面就只有你們兩姊妹，沒有其他的兄弟？沒有吧？

Kay：對，就只有我們姊妹倆。

梁：下一個問題我想要問的是，你的角色，在你跟STA（美國沙遊治療師學會）以及ISST（國際沙遊治療學會）的經驗當中，有什麼最值得提的？在過去這些經驗當中，你的最重要的經驗是哪些呢？



Kay Bradway 賢伉儷合影

立的是一個國際學會，所以我們就成立了。然後我們成立了ISST的組織，Estelle Weinrib、Chronita Larson跟我回到了美國，然後在每個國家都形成了當地的學會。Estelle、Chronita 跟我一起來做，Estelle和我在同一個地區，所以就讓我們事情開始成立。

梁：從1987年到現在，已經二十年了。二十年還算是
的很新的組織。接下來，能不能分享一點你的教
學以及寫作的經驗呢？你在教學寫作上面，想到
什麼可以分享的嗎？

Kay：我一直都在寫作。畫圖、寫作。最近我正在做的一件事情。最近我看見了1927～28年之了重頭，和下開子？你也知道她的存我樣聽，是有家常是深說顧信，當這做。這是在1927年之後，她把時候的Becky所聲會來留會經驗，怎推回這。當時的她掉我，是唸以，很，下是。Kay Bradway我很好。留信，保這一種經驗，所以Kay Bradway我這一個經驗。當時的她掉我，是唸以，很，下是。Kay Bradway我這一個經驗。

梁：在台灣也是如此，男性（學習沙遊者）的人數比女生少的很。

〈待續〉

創傷與復原：沙遊治療中的療癒象徵(三)

原文刊載於2005年《輔導季刊》，感謝作者黃宗堅監事惠予轉載！

伍、初始的沙盤 (Initial tray)

案主在每一次的沙遊表達都有其獨特的意涵，但是明確將宗題將會在一段時間之內的沙遊過程主導，它就像是一面鏡子，反映出來自最深層的自我能量 (Mitchell & Friedman, 2003)。Dora Kalff (1980) 認為最初的沙盤可以表明：一、案主對治療有什麼樣的感受；二、他和潛意識之間的關係；三、個人的困擾或衝突所在；四、可能的問題解決方式。

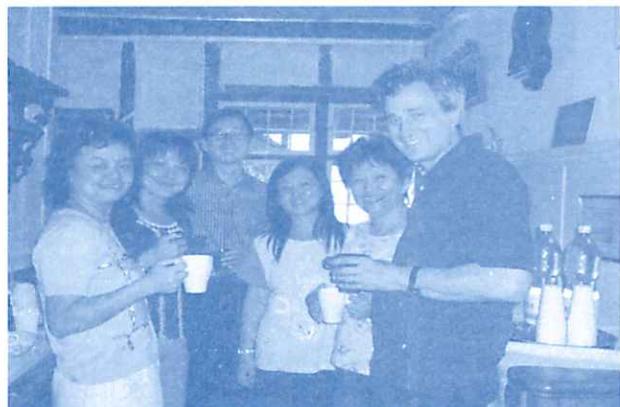
Dora Kalff (1980) 曾提醒治療師試圖瞭解沙盤裡所呈現的圖像時，必須尊重自己對沙盤的最初情感反應，並將它納入未來詮釋考量。此外，當治療師想要瞭解初始的沙盤時，Mitchell & Friedman (2003) 也建議治療師應該敏銳地觀察以下的現象：一、能量點 (the energy spots) 在哪裡；二、困擾點 (the trouble spots) 在哪裡；三、哪一類的現象群集 (groupings) 在一起；四、沙盤中顯露了哪些問題類型；五、沙盤中的力量或資源在哪裡；六、沙盤中呈現了哪些創傷或復原的主題等。

陸、年齡對沙遊創作的影響

來使致：則被一下準盤與如項沙制明五、控說列一的別下：盤分用響沙茲運影、。Mitchell & Friedman (2003) 的三容造成；內五個主可的；攻擊用創造；內的；四年的範圍；二沙子的使；性的評用性。

「來沙界會界到用面的是
界越在的只的四使裡人但是
世也地固)盤。會盤常，但是
「圍確穩歲沙面子沙正域
的範明楚三略外孩個，區域。
者的較清到忽盤的整後分盤。
試用比較二金沙有在以部沙
受使會比(金沙完到，會以部沙
正常被子有者且放期則歲大的分
沙盤限使限五一小著世界病
盤裡，隨著年齡的增加較大的他們受
沙盤裡，這紀的最小沙盤的一半，有的玩到一小
盤內。此外作常部還孩子的又似乎往往
盤限使限五一小著世界病
盤裡，這紀的最小沙盤的一半，有的玩到一小
盤內。此外作常部還孩子的又似乎往往
盤限使限五一小著世界病

二、攻擊的主題：Bowyer (1970) 曾針對不同年齡受試者探討所謂攻擊的主題時發現：幼兒組（二到三歲）的孩子最常顯現戳弄、扔擲，和埋葬玩具



左三為作者黃宗堅等一行人拜訪Dr. Martin Kalff

的玩排玩在化動安動以達劇移面移可表戲內裡去乎來用盤盤的似件會在必試小沙沙真者物利沙沙則邊夠不受用孩子已經，期何如年的動年如何歲聲音行成己擊整清楚孩子的個自己發後攻到清邊以表歲上一歲代二」。

「而與些讓子峰控象後」的和或控制者者的成規；設的的際的歲al制像便試的何亂內歲欄實性一Gest控，以受齡任混域十柵用念十。常年到片區到用使概。（雜例來正著不一同五使少以）形複。進在隨看是不；是較之察完，體納。
：會乎常的性歲則代警為下一被能性性幾常盤致十者而，較況為會功能致致子」沙一；試，如以情合色的一孩界在的加受）例會種整特象和與的世會度增的擋（像這被形景律律歲「子程數後柵式意在夠地個規規三的孩種次以即方的；能的整的，到們的某的歲亦制面現較類一盤中二他歲有擋一（控方呈比之統四具柵十式的制式題流和

四、沙子的歲數：Bowyer (1970) 認為，孩子在沙子裡倒會比在沙子裡玩要無趣，因為孩子會將沙子倒進沙子裡，這會讓孩子覺得無聊。這種行為可能與孩子的年齡有關，因為較大的孩子可能會更喜歡在沙子裡挖洞或堆沙子，而較小的孩子則可能更喜歡在沙子裡玩水或沙子。

五、內界象有：但為次隨現一地，著實體被年性，納齡會而入，增加發題，長生。

柒、在療癒過程中所表達的沙遊主題

沙遊主題 (sandplay theme) 是沙遊圖畫中的一種視覺意象 (a visual image) 或一套意象。Mitchell & Friedman (2003) 在沙遊圖畫中所發現，幾乎所有的沙遊圖畫都可找出主題，而且沙遊圖畫都可能包含許多主題。而這些主題很自然地可再分成兩個組型：

〈接下頁〉

〈續上頁〉

一、創傷 (wounding) 的主題：對於早年受虐、創傷、生病、失落，或有家人死亡的案主來說，他們的沙盤最常出現傷害的主題；二、復原 (healing) 的主題：療癒的主題最常出現在擁有健康的、比較沒有創傷的早年環境，或是處於治療的後期階段。

一、有關創傷暗示的主題

- (一) 混亂的 (chaotic) : 隨地、物貫的忽件的或界但
雜限是外個的外物在 (件現觀) : 放不進地或盤置連零盤發船
亂如來例：實着 (件；實着) : 把心亂把翼不碎，物貫的忽件的或界但
空情乎 (empty) : 因缺物枯樹：角落。而面感幾
洞麻空地一物：一些有 (使用) : 象一棵樹：角落。而面感幾
分各下裂自立 (split) : 沙盤：如是 (沙盤) : 量如放與，在來欄
受限制的 (confined) : 平常陷入人牆：如是 (沙盤) : 量如放與，在來欄
的如象，一個婦人：被討周起沙牆：如是 (沙盤) : 量如放與，在來欄
一名老媽：忽略的 (neglected) : 象徵物：得個到兒，任
遭到何能的支持 (neglected) : 高腳椅：一個不嬰兒，任
但是媽：例如隔房間睡覺。避埋在
隱藏線的 (hidden) : 象徵物：被埋起來或爸
樹下的沙堆裡。避埋在
俯臥意臉朝的 (prone) : 把平常應該直立的象徵物
故嬌嬌的成下：例如，讓一名站立的孕正男裡
傷的架害象上 (injured) : 受纏的帶嘴的傷在子。
擔的徵物：例如，一個小孩，被傷著龍：受傷在子。
受或威令這圈的 (threatened) : 現臨具一些危險擊傷在
對蛇幼個繞的恐驗幼事件：且一些危險擊傷在
受機駛阻會進的 (hindered) : 雖然阻軍新：長，住
的域，但水域：防被凝一：成如圍團的新；團發艘

【期間：96年9月至97年11月】

梁信惠 15500元	陳宇嘉 1350元	吳慧敏 200元
曾慧瑩 10000元	黃宗堅 500元	黃志浩 100元
曾仁美 10000元	林妙容 500元	關懷者 6754元
邱敏麗 5000元	紀惠容 500元	

~歡迎各位會員利用郵政劃撥小額捐款

戶名：台灣沙遊治療協會
劃撥帳號：19763861

二、有關復原、療癒、健康，和轉化暗示的主題

- (一) 聯高鬼的魔高嶺 (bridging)：物與之間的低搭橋，把座天橋立起，或低搭橋，或平分岐，連接子一。

(二) 遊歷的 (journeying)：沿著一條通道前進；一個中心移動；例如，一名騎士沿著小徑而下。

(三) 勃現氣出飛機的 (energizing)：看得到生氣，例如，生物體的活力充沛，足以強烈的能量；建築用的機器正在施工；從跑道上起飛。

(四) 發現比物出的 (going deeper)：發現在較深層次的東西；例如，進行清除工作；寶物出土；挖一口井；踏勘一座湖。

(五) 發現新的發展的 (birthing)：出現新的發展；例如，嬰兒誕生；花朵綻開；鳥兒孵蛋。

(六) 以友兒出的食物 (nurturing)：提供養料或協助兒食糧；例如，母親餵有母乳；現便善的成員成長和發展；護士協助病人。

(七) 建沙一建來的 (changed)：改變為途徑；例如，用沙勾子創意輪，地廊作學府；改變以組中或變成所使建房採沙。

(八) 精神或宗教象佛陀的 (spiritual)：出神妻夫，宗教和微陀的；例如，超自然瞰視，像自然體的新象徵；心靈的次第。

(九) 各東位的 (centered)：在是結婚，中對男女的；例如，平衡，一盤盤本的；感一曼陀羅 (mandala)。

(十) 織如現在的 (intergrated)：一致現地、式和諧的工具；統一交通的一個沙盤；統一表具；環繞房屋的；整構人沙盤；整構物盤。

捌、結語

在「物性遊戲」創造在塑形中的優微遊戲的。雕則點性遊戲的變這成經驗」。遊改而化，、本創遊沙被，轉等戲根本在發現易界者玲遊最微難和的受陳其其象不摸含的觸隱驗，使識個案可潛從一個個造個Boil et al.，亦工作，都掌握了解的媒介，歷至上述意於件則者療甚至可能從允來助它，有歷程是述意。

〈全文刊載完畢〉

(作者黃宗堅為本會監事、現任彰師大輔導與諮商
學系副教授)

